singularities

Jörg Heieck

Krk, Galerija Decumanus / Krk, Galerie Decumanus
12. – 25. travnja 2019. / 12 – 25 April 2019

– dio ciklusa *singularities* / part of the *singularities* cycle / teil des zyklus *singularities*
(fotografija / photography / fotografie)

– dio ciklusa *singularities* / part of the *singularities* cycle / teil des zyklus *singularities*
(fotografija / photography / fotografie)

– *singularities*

Claudia Gross

Osamdesetih se godina prošlog stoljeća Jörg Heieck zaljubio u Škotsko visočje, a time i u jedan specifičan medij – pejzažnu fotografiju. Nakon povratka u Kaiserslautern, poučen prethodnim iskustvom, po prvi je put otkrio surovu ljepotu ruralnih pejzaža svog rodnog kraja. Od tada, značajan dio umjetničkog djelovanja posvećuje upravo ambijentima Falačkog Porajnja. Imajući na umu specifičan stvaralački pristup, redovito se, s ciljem njihova dokumentiranja, vraćao na ista mjesta, ali u različita doba dana ili pak godine, kako bi, bilježenjem istog motiva, uspio pobuditi različite osjećaje.

Njegova prva fotografska serija, publicirana u knjizi "Himmelreich"[1], predstavlja presjek dotad urađene pejzažne fotografije. I dok se neki od radova fokusiraju na nebo, prikazujući segment obzora nad krajolikom Falačkog Porajnja, drugi pak zahvaćaju pogled na obrađena polja i šume ili pak travu, cvjetove i lišće u prvom planu. To su ujedno i motivi kojima se vraća i u kasnijim radovima.

Serijom "lauterLand"[2] Jörg Heieck ulazi u svijet umjetničke, mogli bismo reći konceptualne, fotografije, usmjeravajući objektiv svog aparata na brazde i usjeke kojima su prošarani brežuljkasti krajolici ne ostavljajući, pritom, na tim fotografijama ni najmanju trunku plavetnila, pa je stoga čak i dobro upućenom promatraču teško prepoznati konkretne lokacije koje su na njima uhvaćene. Naime, Heieckov cilj nije postići topografsku prepoznatljivost već je njegova pažnja usmjerena na geometrijske oblike što ih oblikuje priroda (ili one pak bivaju rezultat čovjekovih aktivnosti u pejzažu). Prema tome, za njega je krajolik sredstvo koje vodi u čistu apstrakciju.

Spomenimo ovdje kako Jörg Heieck ima doktorat iz fizike koju i dalje predaje, stoga, ne začuđuje što je njegov interes usmjeren ka pejzažu usko povezan s njegovom strašću prema elementima koji ga tvore. Ovisno o tome zanima li ga makro ili mikrokozmos, opredjeljuje se za panoramski prikaz ili zumira detalje, postižući tako bezvremeni karakter samog prikaza.

Prema autorovom kazivanju, fotografski ciklus "singularities" (u prijevodu "singularnosti") donosi samu esenciju pejzaža iliti, preciznije, esenciju sedam različitih veduta tj. tipova pejzaža: vinograda i obrađenih polja – ljeti i zimi, šuma, stijena i neba. Vezujući se za svaku od tih (pod)tema, pejzaž secira gotovo do njegove spiritualne biti – esencije. Jer kada promatramo prirodu, možemo vidjeti šumu ili razmišljati o svakom od nebrojenih stabala koji tvore harmoniju šume. Nadalje, kada

izbliza promatramo stablo, možemo vidjeti tek obično stablo ili istražiti ispucanu površinu njegove kore, razgranatost njegovih grana koja postaje sve nježnija prema vrhovima te na kraju svjetlo koje modelira krošnju. Vodeći se istim načelom, brijeg najjednostavnije možemo promatrati kao uzvisinu unutar određenog geografskog područja ili pak kao bogat nasad vinove loze koja brežuljak prekriva poput kakvog zanimljivog pokrova izvezenog od šarenih usjeva (posađenih) u paralelnim redovima.

U ovom se najrecentnijem ciklusu Jörg Heieck koncentrirao na crno-bijelu fotografiju i manje kvadratne formate (7,0 x 7,0 in = 17,78 x 17,78 cm), a svoju je znatiželju tipičnu za jednog fizičara zadovoljio eksperimentiranjem. "singularities", također, svjedoče o kontemplaciji i meditaciji koje su rezultat autorovih fotografskih šetnji kojima je posvetio posljednje tri godine, približivši se na taj način shemi tipičnoj za suvremenu okolišnu umjetnost. Integralna serija tako sabire 49 fotografija koje tragaju za linearnim i fraktalnim strukturama u prirodi, a kao jedno od najpoetičnijih otkrića izdvojeni su motivi snježnih padina. Jer kompozicija složena od geometrijskih formi u različitim nijansama sive boje teško je prepoznatljiva kao pejzaž, a zapanjujuća je i njezina sličnost s linearnošću koja se postiže crtežom ili pojedinim grafičkim tehnikama. Dakle, zimski pejzaž zaista dopušta apstrakciju: snijeg pokriva tlo uzrokujući izbijanje različitih nijansi sive, ostavljajući, također, i oštar kontrast između snažnih crnih linija i bijele podloge. Usporedivo sa solarizacijom[3], prikaz se sastoji isključivo od linija i kontura. U pojedinim kadrovima, apstrahiranje ide toliko daleko da redovi nasada vinove loze prelaze u kompoziciju apstraktnih uzoraka koji se ponavljaju, npr. poput onih na tekstilu. Dakle, karakter Heieckovog kadra ide puno dalje od čistog dokumentiranja ljepote njegovog zavičaja pretvarajući pejzaž u visoko profinjenu apstrakciju.

Stvaranje i uređivanje fotografskih ciklusa za potrebe publiciranja Jörgu Heiecku jednako je važno kao i njihovo prezentiranje na izložbama. Za njega to je u isto vrijeme čin dokumentiranja i dovršavanja. Drugim riječima, Heieck time ne otkriva samo bit fotografskog ciklusa već ga u isto vrijeme i privodi svome kraju. Dok listamo stranice njegovih knjiga i divimo se fotografijama, mi kao čitatelji/promatrači dobivamo priliku strukturu ili esenciju svakog od prikazanih pejzaža usporediti s različitim aspektima linearnih i fraktalnih struktura.

1 Zbirka je objavljena 1993. godine, a doslovan prijevod njezinog naslova bio bi: "nebesko kraljevstvo". Naslov se odnosi na jednu uzvisinu u blizini Otterbacha.

2 Zbirka je objavljena 2006. godine, a doslovan prijevod njezinog naslova bio bi: "mnogo zemlje". Naslov predstavlja igru riječi koja aludira na područje oko (Kaisers)lauterna.

3 U fotografiji, posebna laboratorijska tehnika kojom se dobiva slika na granici negativa i pozitiva.

– *singularities*

Claudia Gross

In the 1980's, Jörg Heieck fell for the landscape of the Scottish Highlands and thus, for landscape photography. After returning to Kaiserslautern he rediscovered the rugged beauty of the rural surroundings around his hometown for the first time. Ever since he has dedicated a great deal of his artistic work to the Palatine region. With a certain artistic approach in mind he returns to the same areas at various times of the day and different seasons on a regular basis. The respective results differ according to the series he is working on.

His first collection of works published in the book "Himmelreich"[1], shows a cross-section of landscape photography. While some pictures solely focus on the sky and depict a small portion dedicated to the horizon line of the Palatine countryside, others capture aspects of agricultural land, forest, or close-ups of grass, blossoms, and leaves. This specific collection encompasses everything he revisits in later works. The series "lauterLand"[2], marks his breakthrough. For the photos of "lauterLand" he repeatedly aims the viewfinder of his camera at furrows riding along the hillside with not the tiniest shred of azure left in the picture. Even the informed observer has difficulties identifying the specific locations shown in the photos.

It is not Heieck's objective to illustrate topographic recognizability, however at his center of attention are the geometrical formations in nature. For him, landscape is a "vehicle to abstraction". Jörg Heieck holds a doctorate in physics and is still teaching to this day. Therefore, it is no surprise that his interest in landscape is also closely connected to a passion for the elements it consists of. Depending on whether he is dealing with macro- or microcosmic insights he chooses a panoramic view, or zooms into detail, thus, creating timeless photos.

To him the series "singularities" – consisting of seven sets of seven themes – is an "extract of landscape" or to be more precise an extract of seven vistas: vineyards, farmland in summer and winter, forest, rocks and the sky. For each set he reduces the scenery to the essential. When our eye contemplates nature we either see a mere forest or consider every single one of the countless trees, which make up the overall harmony of the forest. Furthermore, when observing a tree with a closer look we can see a plain tree or scrutinize the chapped surface of its bark, the ramifications becoming more and more delicate towards the top, and finally the light modeling the stem. In the same way, a

hill can simply be viewed as an elevation within the region, or as a multitude of grapevines covering the mound like an agricultural patchwork of patterns induced by crops planted in parallel rows. Jörg Heieck has limited himself in his new series to black-and-white and to a square of seven by seven inches . The nature of the physicist demands the satisfaction of his curiosity through experimentation.

Heieck, who talks about meditation and self-contemplation in connection with his photographic outings, has dedicated the past three years to the development of his newest scheme. With the set of 49 photos he is searching for linear and fractal structure in nature. A magnificently poetic discovery is his image of a snowy hillside. Consisting of geometrical shapes in different gray hues, it is hardly recognizable as a landscape. The similarity to a drawing in black ink and gray wash is stunning. In addition, the monochromatic approach can in outcome resemble that of linear graphic techniques. Again it is the wintery prospects allowing the abstraction: Snow is covering the grounds and therefore the various shades of gray fizzle out, leaving only the harsh contrast of strong black lines on a white picture plane. Comparable to a solarization[3] the image solely consists of contour- and outlines. In some cases, the abstraction is carried so far, that the rows of grapevines display a baffling all-over composition of repetitive pattern as in textile design. Thus, the "singularities" go far beyond documenting the striking beauty of Heieck's homeland, but are photographic abstractions of high finesse.

Compiling and arranging the photos of a series in a book is as important to Jörg Heieck as having them on display. For him, it is an act of documentation and completion at the same time. In conclusion, he not only gets to the heart of the series but simultaneously brings it to an end. While flipping through the pages and marveling at seven x seven images we as the readers have the opportunity to compare the structure or extract of each of the landscape forms along with the aspects of linear and fractal structures.

1 Published in 1993, literal translation: "heavenly kingdom". The book title is going back to an elevation near Otterbach.

2 Published in 2006, literal translation: "lots of land". The title is a word play meaning also "land around (Kaisers)lautern".

3 In photography, a special laboratory technique which produce an image that is on border between positive and negative.

– *singularities*

Claudia Gross

In den 1980er-Jahren reist Jörg Heieck in die schottischen Highlands und begeistert sich in der Folge für Landschaftsfotografie. Nach seiner Rückkehr nach Kaiserslautern entdeckt er erstmalig die raue Schönheit der Landschaft um seine Heimatstadt herum. Seither hat er einen Großteil seines künstlerischen Werks der Pfalz gewidmet. Im jahreszeitlichen aber auch tageszeitlichen Turnus kehrt er immer wieder mit einem bestimmten künstlerischen Konzept im Sinn an bestimmte Plätze zurück. Was bei diesen regelmäßigen Besuchen herauskommt, unterscheidet sich je nach Serie.

So zeigt sein Buch "Himmelreich"[1] einen Querschnitt der Landschaftsfotografie. Während einige Bilder sich gänzlich auf den Himmel über einem schmalen Stück der Pfalz am unteren Bildrand konzentrieren, fangen andere bestimmte Aspekte der Landschaft, also von Äckern und Wald, ein oder zeigen Nahaufnahmen von Gräsern, Blüten und Blättern. Die Auswahl umfasst bereits alles, was er in späteren Arbeiten wieder aufnehmen wird. Die Serie "lauterLand"[2] wird sein Durchbruch. Für die Fotos richtet er den Sucher seiner Kamera so auf seine Umwelt, dass nirgends auch nur das kleinste Stückchen Himmel von dem Fotomotiv ablenkt. Stattdessen folgt das Auge dem Verlauf der aufgeworfenen Erde, nimmt mit Schwung jede Krümmung oder verlangsamt sich durch kleine Störungen, wie etwa eine Traktorspur.

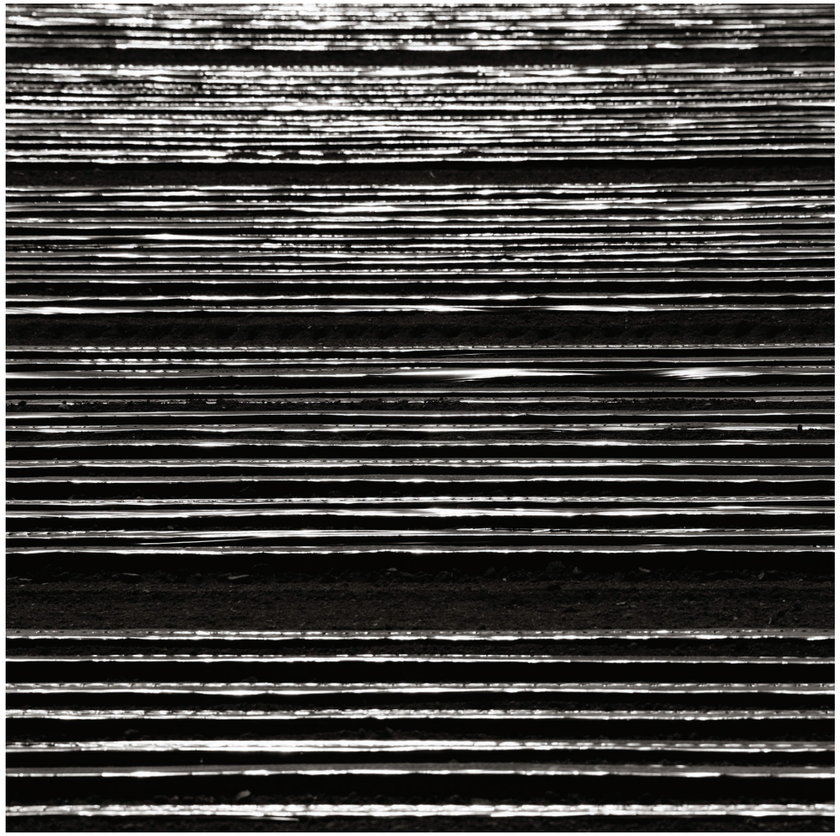
Selbst für den mit der Landschaft vertrauten Betrachter, ist nicht unbedingt erkennbar, wo genau die fotografierten Rapsfelder oder von Furchen durchzogenen Äcker wiederzufinden sind. Tatsächlich ist Heieck auch nicht um topographische Erkennbarkeit bemüht, sondern sein Interesse gilt den geometrischen Besonderheiten, zum Beispiel in westpfälzischen Ackerlandschaften. So nutzt er Landschaft als Vehikel zur Abstraktion. Jörg Heieck ist Doktor der Physik und unterrichtet bis zum heutigen Tag. Es ist also keine Überraschung, dass sein Interesse an Landschaft eng verknüpft ist mit seiner Leidenschaft für die Elemente, aus denen sie sich zusammensetzt. Je nachdem ob er sich mit der makro- oder mikrokosmischen Ansicht befasst, wählt er als Format einen Panoramablick oder zoomt an das Detail heran, und schafft damit zeitlose Bilder.

Heieck, der in Bezug auf seine fotografischen Streifzüge von Meditation und Selbstbesinnung spricht, hat der Entwicklung seiner neuesten Idee die letzten drei Jahre gewidmet. Für ihn ist die Serie "singularities", bestehend aus je sieben Aufnahmen mit sieben Themen, ein Extrakt der Landschaft,

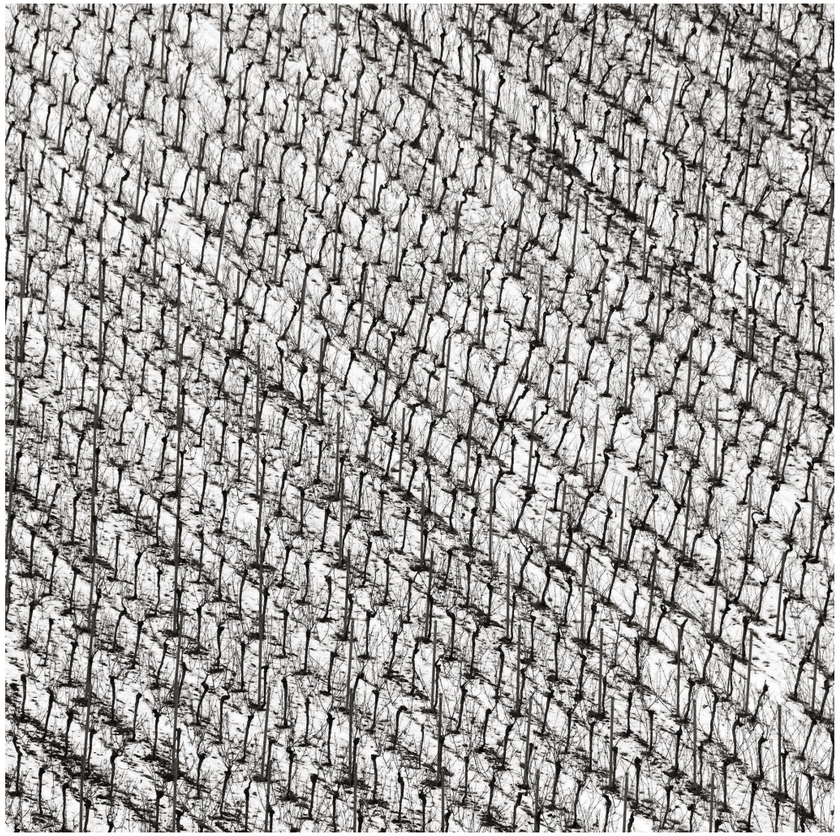
genauer gesagt, ein Extrakt aus sieben Landschaften z.B. Weinbergen, Ackerland sommers und winters, Wald, Felsen und Himmel. Für jede Reihe reduziert er die Szenerie auf das Wesentliche. Im Gegenüber mit der Natur können wir entweder einfach nur einen Wald sehen oder uns jeden einzelnen der unzähligen Bäume, welche im Zusammenklang den Wald ausmachen, betrachten. Einen Baum können wir entweder einfach als Baum verstehen oder uns in die raue Oberfläche seiner Rinde vertiefen, seinen Verästelungen nachspüren, wie sie nach oben hin immer zarter werden, oder aber uns ansehen, wie das Licht den Stamm modelliert. Genauso kann ein Hügel als Erhebung in Region betrachtet werden oder als eine Vielzahl von Weinstöcken im Schnee, die sich über eine Anhöhe ziehen wie ein Flickenteppich aus aneinander gestückten Teilen mit parallelverlaufenden Linien. Jörg Heieck wählt für seine neue Serie als durchgängiges Format das für Landschaftsdarstellungen eher ungewöhnliche Quadrat mit der Abmessung sieben mal sieben Inch und als Verfahren die Schwarzweißfotographie.

Ein ungemein poetisches Werk ist die Ansicht eines verschneiten Hanges. Im Grunde handelt das Foto von nichts anderem als den zarten Grautönen, die das Bild in fünf fast horizontal verlaufende Bereiche aufteilt. Dass es sich um eine Landschaft handelt, ist dabei kaum noch erkennbar. Die Ähnlichkeit zu einer Zeichnung mit schwarzer Tusche mit in Grau lavierten Farbflächen ist verblüffend. Weiterhin kann der monochrome Ansatz im Resultat dem einer linearen grafischen Technik gleichen. Wiederum ist es die Winterlandschaft, die die Abstraktion ermöglicht: Der Schnee bedeckt den Boden. Die verschiedenen Grautöne verlaufen sich und es bleibt einzig der extreme Kontrast schwarzer Linien auf einer weißen Bildebene. Vergleichbar einer Solarisation besteht die Darstellung letztlich nur aus Kontur- und Außenlinien. In manchen Beispielen ist die Abstraktion so weit vorangetrieben, dass die Reihen der Rebstöcke zu einer verblüffenden "All-Over-Komposition" aus sich wiederholenden Mustern wie im Textildesign werden. Somit gehen die "singularities" weit über eine reine Dokumentation der markanten Schönheit von Heiecks Heimat hinaus. Sie sind großartige Beispiele fotografischer Abstraktionen mit dem Fokus auf linearen und fraktalen Strukturen in der Natur.

Seine Fotoserien in Büchern zusammenzustellen, ist für Jörg Heieck ein Anliegen und ebenso wichtig, wie sie in Ausstellungen zu präsentieren. Für ihn ist es ein Akt der Dokumentation und Abschluss gleichzeitig. Das heißt indem der Künstler die Serie auf den Punkt bringt, ist sie beendet. Während wir Leser das Buch durchblättern und die sieben mal sieben Werke bewundern, haben wir die Möglichkeit seine Beobachtungen nachzuvollziehen und die Strukturen oder Extrakte jeder einzelnen Landschaftsform unter ihren linearen und fraktalen Gesichtspunkten zu vergleichen.



– dio ciklusa *singularities* / part of the *singularities* cycle / teil des zyklus *singularities*
(fotografija / photography / fotografie)



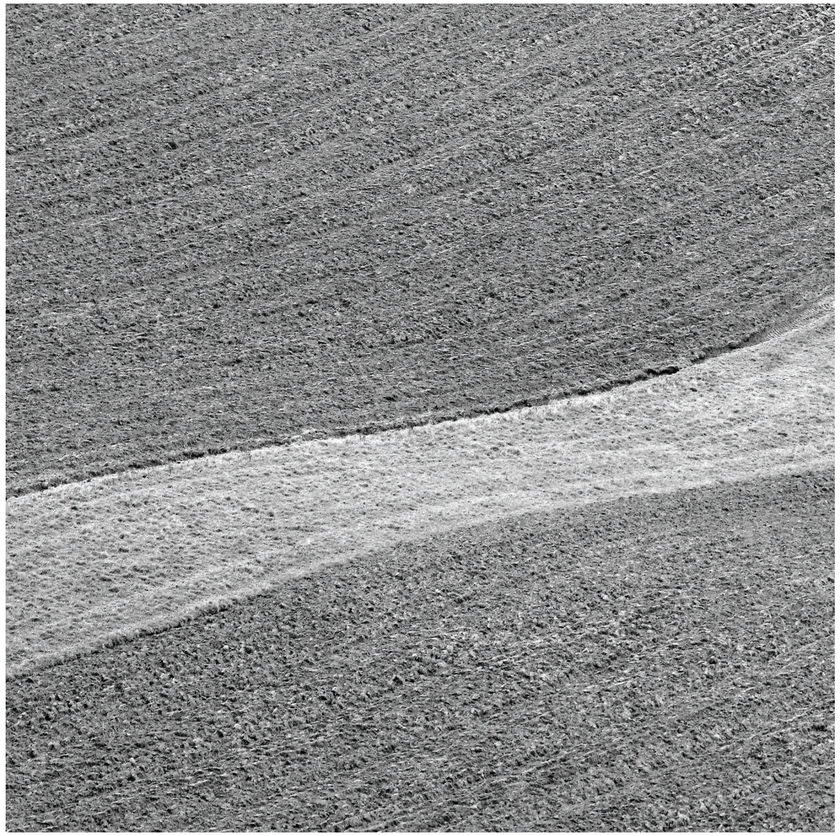
– dio ciklusa *singularities* / part of the *singularities* cycle / teil des zyklus *singularities*
(fotografija / photography / fotografie)

– dio ciklusa *singularities* / part of the *singularities* cycle / teil des zyklus *singularities*
(fotografija / photography / fotografie)

– dio ciklusa *singularities* / part of the *singularities* cycle / teil des zyklus *singularities*
(fotografija / photography / fotografie)

– dio ciklusa *singularities* / part of the *singularities* cycle / teil des zyklus *singularities*
(fotografija / photography / fotografie)

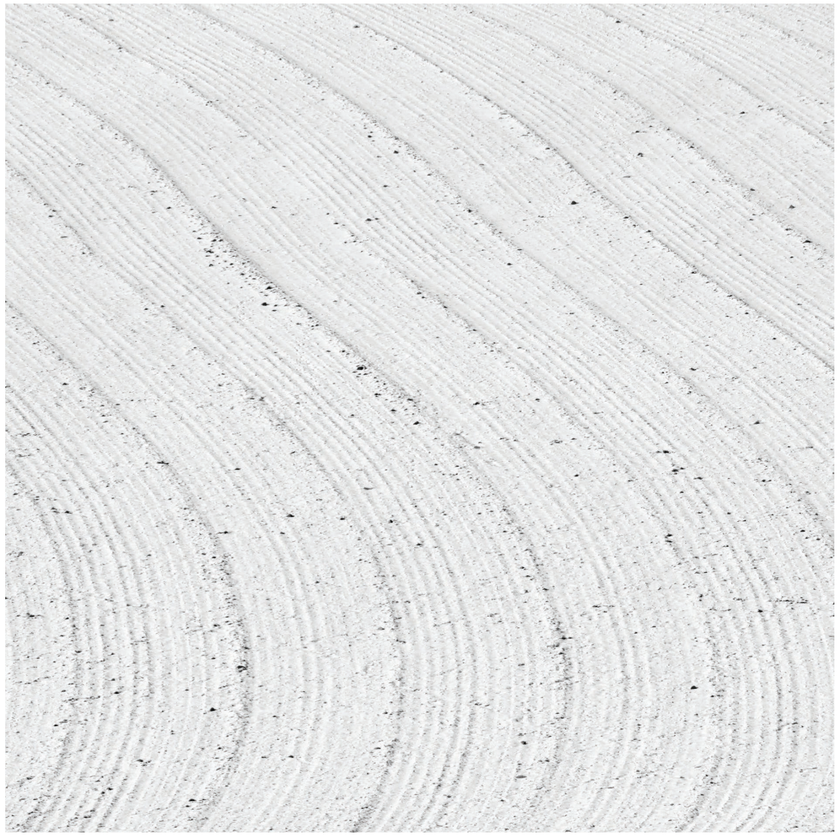
– dio ciklusa *singularities* / part of the *singularities* cycle / teil des zyklus *singularities*
(fotografija / photography / fotografie)



– dio ciklusa *singularities* / part of the *singularities* cycle / teil des zyklus *singularities*
(fotografija / photography / fotografie)

– dio ciklusa *singularities* / part of the *singularities* cycle / teil des zyklus *singularities*
(fotografija / photography / fotografie)

– dio ciklusa *singularities* / part of the *singularities* cycle / teil des zyklus *singularities*
(fotografija / photography / fotografie)



– dio ciklusa *singularities* / part of the *singularities* cycle / teil des zyklus *singularities*
(fotografija / photography / fotografie)

– *Jörg* Heieck

biografija

Jörg Heieck, fotograf i doktor fizike, rođen je 1964. godine, a odrastao je u blizini Kaiserslauterna. Studirao je u Frankfurtu na Majni (Njemačka), Edinburghu (Škotska) i Rochesteru (SAD). Nekoliko godina radio je za tvrtke Agfa, Kodak, kao i na projektu nuklearne fuzije ITER pri Europskoj komisiji u Italiji. U Kaiserslauternu predaje fiziku i fotografiju. Dosad je objavio više od 20 publikacija, a njegovi radovi izlagani su u zemlji i inozemstvu te se nalaze kako u javnim tako i u privatnim zbirkama. Član je Njemačkog društva za fotografiju (Deutsche Gesellschaft für Photographie – DGPh).

Jörg Heieck (DGPh)
Medicusstrasse 28, 67655 Kaiserslautern
Tel. +49 631 3618181 / E-mail. Heieck@t-online.de / Web. www.heieck.net

Popis izložbi (izbor):

1996. Theodor-Zink-Museum Kaiserslautern
1998. Photokina Köln
1999. Goethe Institut Damascus, Photo Festival Aleppo
2000. Goethe Institut Beirut, Villa Strecchius Landau
2001. Galerie Grauwert Hamburg
2002. Universidad Santiago de Chile
2003. DAAD Cairo
2004. Kunstverein Speyer
2005. Landesvertretung Rheinland-Pfalz Berlin, Kunsthalle Mannheim
2006. Pfalzgalerie Kaiserslautern
2007. Linhof München, Thermen am Viehmarkt Trier
2008. Cité de l'image Clervaux
2009. Wilhelm-Hack-Museum Ludwigshafen, Villa Ruh Zingst
2010. Pfalzgalerie Kaiserslautern
2012. Architekturgalerie Kaiserslautern, Casa Bertold Brecht Montevideo
2013. Art El Lewa Gallery Cairo
2014. Stadtmuseum Zweibrücken, Frank-Loebsches Haus Landau
2015. Docu Center Ramstein
2016. Museum Pfalzgalerie Kaiserslautern, Zehnthaus Jockgrim
2017. Museum Pachen Rockenhausen, Kammgarn Kaiserslautern

– *Jörg* Heieck

biography

The photograph Jörg Heieck, who holds a doctorate in physics, is born in 1964 and grew up near Kaiserslautern. He studied in Frankfurt am Maine (Germany), Edinburgh (Scotland) and Rochester (USA). For several years he worked for Agfa, Kodak and in ITER nuclear fusion project for the European Commission in Italy. He teaches physics and photography in Kaiserslautern. He has been appointed member of the German Photography Society (Deutsche Gesellschaft für Photographie – DGPh) and has published more than twenty books. His works have been exhibited in Germany and abroad and form part of public and private collections.

Jörg Heieck (DGPh)
Medicusstrasse 28, 67655 Kaiserslautern
Tel. +49 631 3618181 / E-mail. Heieck@t-online.de / Web. www.heieck.net

Selection of exhibitions:

1996 Theodor-Zink-Museum Kaiserslautern
1998 Photokina Köln
1999 Goethe Institut Damascus, Photo Festival Aleppo
2000 Goethe Institut Beirut, Villa Strecchius Landau
2001 Galerie Grauwert Hamburg
2002 Universidad Santiago de Chile
2003 DAAD Cairo
2004 Kunstverein Speyer
2005 Landesvertretung Rheinland-Pfalz Berlin, Kunsthalle Mannheim
2006 Pfalzgalerie Kaiserslautern
2007 Linhof München, Thermen am Viehmarkt Trier
2008 Cité de l'image Clervaux
2009 Wilhelm-Hack-Museum Ludwigshafen, Villa Ruh Zingst
2010 Pfalzgalerie Kaiserslautern
2012 Architekturgalerie Kaiserslautern, Casa Bertold Brecht Montevideo
2013 Art El Lewa Gallery Cairo
2014 Stadtmuseum Zweibrücken, Frank-Loebsches Haus Landau
2015 Docu Center Ramstein
2016 Museum Pfalzgalerie Kaiserslautern, Zehnthaus Jockgrim
2017 Museum Pachen Rockenhausen, Kammgarn Kaiserslautern

– *Jörg* Heieck

biografie

Jörg Heieck geboren 1964 und aufgewachsen bei Kaiserslautern, ist Photograph und promovierter Physiker. Er studierte in Frankfurt/Main (Deutschland), Edinburgh (Schottland) und Rochester (USA). Als wissenschaftlicher Mitarbeiter war er mehrere Jahre für Agfa, Kodak und das Kernfusionsprojekt ITER bei der europäischen Kommission in Italien tätig. In Kaiserslautern lehrt Heieck Physik und Photographie. Er ist berufenes Mitglied der Deutschen Gesellschaft für Photographie (DGPh) und hat mehr als 20 Bücher veröffentlicht. Seine Arbeiten werden im In- und Ausland ausgestellt und befinden sich in öffentlichen und privaten Sammlungen..

Jörg Heieck (DGPh)
Medicusstrasse 28, 67655 Kaiserslautern
Tel. +49 631 3618181 / E-mail. Heieck@t-online.de / Web. www.heieck.net

Ausstellungsauswahl:

1996 Theodor-Zink-Museum Kaiserslautern
1998 Photokina Köln
1999 Goethe Institut Damaskus, Photo Festival Aleppo
2000 Goethe Institut Beirut, Villa Strecchius Landau
2001 Galerie Grauwert Hamburg
2002 Universidad Santiago de Chile
2003 DAAD Cairo
2004 Kunstverein Speyer
2005 Landesvertretung Rheinland-Pfalz Berlin, Kunsthalle Mannheim
2006 Pfalzgalerie Kaiserslautern
2007 Linhof München, Thermen am Viehmarkt Trier
2008 Cité de l'image Clervaux
2009 Wilhelm-Hack-Museum Ludwigshafen, Villa Ruh Zingst
2010 Pfalzgalerie Kaiserslautern
2012 Architekturgalerie Kaiserslautern, Casa Bertold Brecht Montevideo
2013 Art El Lewa Gallery Cairo
2014 Stadtmuseum Zweibrücken, Frank-Loebsches Haus Landau
2015 Docu Center Ramstein
2016 Museum Pfalzgalerie Kaiserslautern, Zehnthaus Jockgrim
2017 Museum Pachen Rockenhausen, Kammgarn Kaiserslautern

– *Impressum*

Izdavač / Publisher / Herausgeber:

– Centar za kulturu Grada Krka
– Trg Sv. Kvirina 1, 51500 Krk
– Tel./fax.: +385 51 220041
– E-mail: kultura@gradkrk.net
– Web: www. grad-krk.hr

Za izdavača / For Publisher / Für den Herausgeber:

– Maja Parentić

Esej / Essay / Essay:

– Claudia Gross

Dizajn / Design / Design:

– Igor Gržetić

Naklada / Edition / Verlag:

– 150 primjeraka / copies / Exemplare

Tisak / Press / Druck:

– Kerschoffset Zagreb d.o.o. / GmbH

Pokrovitelji / Sponsors / Sponsoren:

– Ministarstvo kulture Republike Hrvatske
– Primorsko-goranska županija
– Grad Krk
– Turistička zajednica Grada Krka